


Health Certificate for Export of Honey & Bee Products to the KSA Certificato sanitario per l'esportazione di miele e prodotti dell'apicoltura verso l'Arabia Saudita.				 الشهادة الصحية لتصدير عسل النحل ومنتجات النحل إلى المملكة العربية السعودية	
1.1	Consignor (Exporter) Speditore (esportatore) Name/ Nome Address/ Indirizzo	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	1.2	Certificate Reference No. N° di certificato Place of Issue/ Luogo di rilascio Date of Issue/ data di rilascio	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار
1.4	Consignee (importer) Destinatario (importatore) Name/ Nome Address/ Indirizzo	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	1.3	Competent/Certifying Authority Autorità competente che rilascia il certificato Address/ Indirizzo	
			1.5	Country of origin/ Paese di origine	بلد المنشأ ISO code Codice ISO
			1.6	Country of Destination Paese di destinazione	بلد الوصول ISO code Codice ISO
1.7	Producer./ Produttore Name/ Nome Address/ indirizzo	الشركة الصانعة الاسم العنوان	1.8	Packing Est. (if applicable)/ Stab. di imballaggio (se applicabile) Name/ nome Address/ indirizzo	
1.9	Border of Entry/Country of Destination Punto di ingresso/ Paese di destinazione	بلد الوصول /منفذ الدخول	1.10	Border of Loading/Country of Dispatch Punto di carico/ Paese di consegna	
1.11	Means of transport/conveyance Mezzi di trasporto By Air/ via aerea By Sea/ via mare By Road/ via terra	وسيلة النقل <input type="checkbox"/> جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري	1.12	Conveyance Identification No. N. identificazione del mezzo.	
			1.13	Temperature of Food product Temperatura del prodotto Ambient/ ambiente Chilled/ refrigerato Frozen/ congelato	
1.14	Commodities Certified for: Prodotti certificati per:				
After Further Process/ulteriori lavorazioni <input type="checkbox"/> أخرى			consumo umano / <input type="checkbox"/> الاستهلاك الأدمي مباشرة:		
Other/altro <input type="checkbox"/>			Human Consumption Directly:		
Identification of the Food Products/ identificazione dei prodotti alimentari			توصيف وتصنيف الأغذية		
Name & Description of Food item/s Nome e descrizione dell'alimento	HS-Code Codice doganale	Treatment Type Tipo di trattamento	Brand Name Nome commerciale	Production Date Data di produzione	Expiry Date Data di scadenza
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّفة الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء
1.15			1.16		
Health Attestations/ Attestazioni sanitaria			الإفادات الصحية		
General Attestations/ Attestazioni Generali Honey and/or bee products are safe and fit for human consumption. Il miele e/o i prodotti dell'apicoltura sono sicuri e idonei al consumo umano			إفادات عامة إن عسل النحل و/أو منتجات النحل سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الادمي		
The food product(s) was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and/or officially recognized body and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system. Il/i prodotto/i sono stati lavorati in uno stabilimento che è stato sottoposto a ispezioni da parte dell'Autorità competente e/o dell'Organismo ufficialmente riconosciuto ed un sistema di gestione della sicurezza alimentare basato sui principi HACCP o un sistema equivalente è implementato.			تم إجراء عمليات تداول عسل النحل و/أو منتجات النحل في منشأة غذائية (مناحل) خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.		
The competent authority and/or officially in the country of origin has implemented a plan to monitor residues in accordance with the international standards for Honey (CODEX STAN 12-1981)			تطبيق الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً في بلد المنشأ خطة رصد للمتبقيات وفقاً للمعايير الدولية الخاصة بعسل النحل ومنتجات النحل الواردة في الدستور الغذائي (CODEX STAN 12-1981).		

<p>L'autorità competente e/o ufficiale nel paese di origine ha implementato un piano di monitoraggio dei residui in conformità con gli standard internazionali per il miele (CODEX STAN 12-1981)</p>	
<p><i>Honey Bee and its products come from apiaries, which are supervised and controlled by the competent authority.</i> Le api che producono il miele ed i loro prodotti provengono da apiari che sono supervisionati e controllati dall'Autorità competente.</p>	<p>إن عسل النحل ومنتجاته ترد من مناحل تشرف وتسيطر عليها الجهة الرقابية الرسمية.</p>
<p><i>Honey and/or bee products are produced in a country or a zone (of at least a 100 km radius) free from Aethina tumida infestation, and not subject to any restrictions associated with the infestation. or contain no live honey bees or bee brood, or has been subjected to a treatment at a temperature of -12 °C or lower for at least 24 hours or has been strained through a filter of pore size no greater than 0.42 mm.</i> Il miele e/o i prodotti delle api originano da un Paese o in una zona (in un raggio di almeno 100 km) indenne da infestazione da <i>Aethina tumida</i> e non soggetto ad alcuna restrizione associata all'infestazione, o non contengono api mellifere vive o covate di api, oppure è stato sottoposto a un trattamento termico a -12 °C o inferiore, per almeno 24 ore, oppure è stato filtrato attraverso un filtro di dimensione dei pori non superiore a 0,42 mm.</p>	<p>إن عسل النحل و/أو منتجات النحل من بلد أو منطقة (يقطر 100 كم على الأقل) خالية من الإصابة بخنفساء النحل ، ولا تخضع لأي قيود مرتبطة بها. أو إن عسل النحل لا يحتوي على نحل حي أو بيض النحل أو تم معالجته عند -12 °س أو أقل لمدة 24 ساعة أو أكثر. أو أنه تم ترشيحه عبر مصفاة لا يزيد حجم ثقبها عن 0.42 mm.</p>
<p>Honey and/or bee products are Produced at a country or zone free from, European foulbrood, or have been found free of <i>M. plutonius</i> by a test method described in the relevant chapter of the Terrestrial manual. or have been processed to ensure the destruction of <i>M. plutonius</i>. Il miele e/o i prodotti delle apicoltura sono prodotti in un Paese o in una zona indenne dalla peste europea, oppure sono stati ritenuti privi di <i>M. plutonius</i> mediante un metodo di prova descritto nel relativo capitolo del Manuale Terrestre. o sono stati trattati in modo tale da garantire la distruzione di <i>M. plutonius</i>.</p>	<p>إن عسل النحل و/أو منتجات النحل من بلد خالية من الإصابة بالحصنة الأوروبية. أو أنه تأكد أن المواد المستوردة خالية من <i>Melissococcus plutonius</i> بعد فحصها بالطريقة المبينة في الفصل المتعلق بها في دليل اليابسة. أو أنه تمت معالجتها بطريقة تضمن القضاء على البكتيريا <i>Melissococcus plutonius</i></p>
<p><i>Honey and/or bee products are Produced at a country or zone free from, American foulbrood. or have been found free from spore forms of P. larvae by a test method described in the relevant chapter of the terrestrial manual. or have been processed to ensure the destruction of both bacillary and spore forms of P. larvae.</i> Il miele e/o i prodotti delle apicoltura sono prodotti in un Paese o una zona indenne da peste americana, oppure sono stati ritenuti privi di forme di spore di <i>P. larvae</i> mediante un metodo di prova descritto nel relativo capitolo del Manuale Terrestre dell'OIE, oppure sono stati trattati per garantire la distruzione di entrambe le forme bacillari e spore di <i>P. larvae</i>.</p>	<p>إن عسل النحل و/أو منتجات النحل من بلد خالية من الإصابة بالحصنة الأمريكية. أو أنه تأكد أن المواد المستوردة خالية من بوغات يرقات المرض بعد فحصها بالطريقة المبينة في دليل اليابسة. أو أنه تمت معالجتها بطريقة تضمن القضاء على عصيات وبوغات البكتيريا <i>P. larvae</i>.</p>
<p><i>Honey and/or bee products except (royal jelly) are Produced at a country free or zone from Varroa spp. or has been strained through a filter of pore size no greater than 0.42 mm; or frozen at core temperature of minus 12°C or less for at least 24 hours</i> Il miele e/o i prodotti delle apicoltura, ad eccezione della pappa reale, sono prodotti in un Paese o una zona indenne da <i>Varroa spp.</i>, o sono stati filtrati attraverso un filtro di dimensione dei pori non superiore a 0,42 mm; o congelati a una temperatura interna di meno 12 °C o inferiore per almeno 24 ore</p>	<p>أن عسل النحل أو منتجاته وارد من مناحل في بلد أو منطقة خالية من سوسة الفاروا أو أنه تم ترشيحه عبر مصفاة لا يزيد حجم ثقبها عن 0.42 mm؛ أو تجميد حتى -12 درجة من الداخل أو أقل لمدة 24 ساعة.</p>
<p>Authorized officer Name & Position/ Ufficiale autorizzato, nome e posizione</p> <p>Name of the Responsible Department/ nome del responsabile del Dipartimento</p> <p>Official Stamp/ Timbro ufficiale:</p> <p>Date/ Data :</p>	

اسم ووظيفة الشخص المختص
 اسم الإدارة التي يتبع لها
 الختم الرسمي
 التاريخ: